PRATHAM BOOKS

நிலை I

உணவு அரக்கன்
Unavu Arakkan

Author: Meenu Thomas
Illustrator: Aindri C
Translator: Rajam Anand

சப்பாத்தி வட்ட வடிவமானது.

Chappathi vatta vadivamaanadhu.

பிரெட் பஜ்ஜி முக்கோணமாக இருக்கும்.

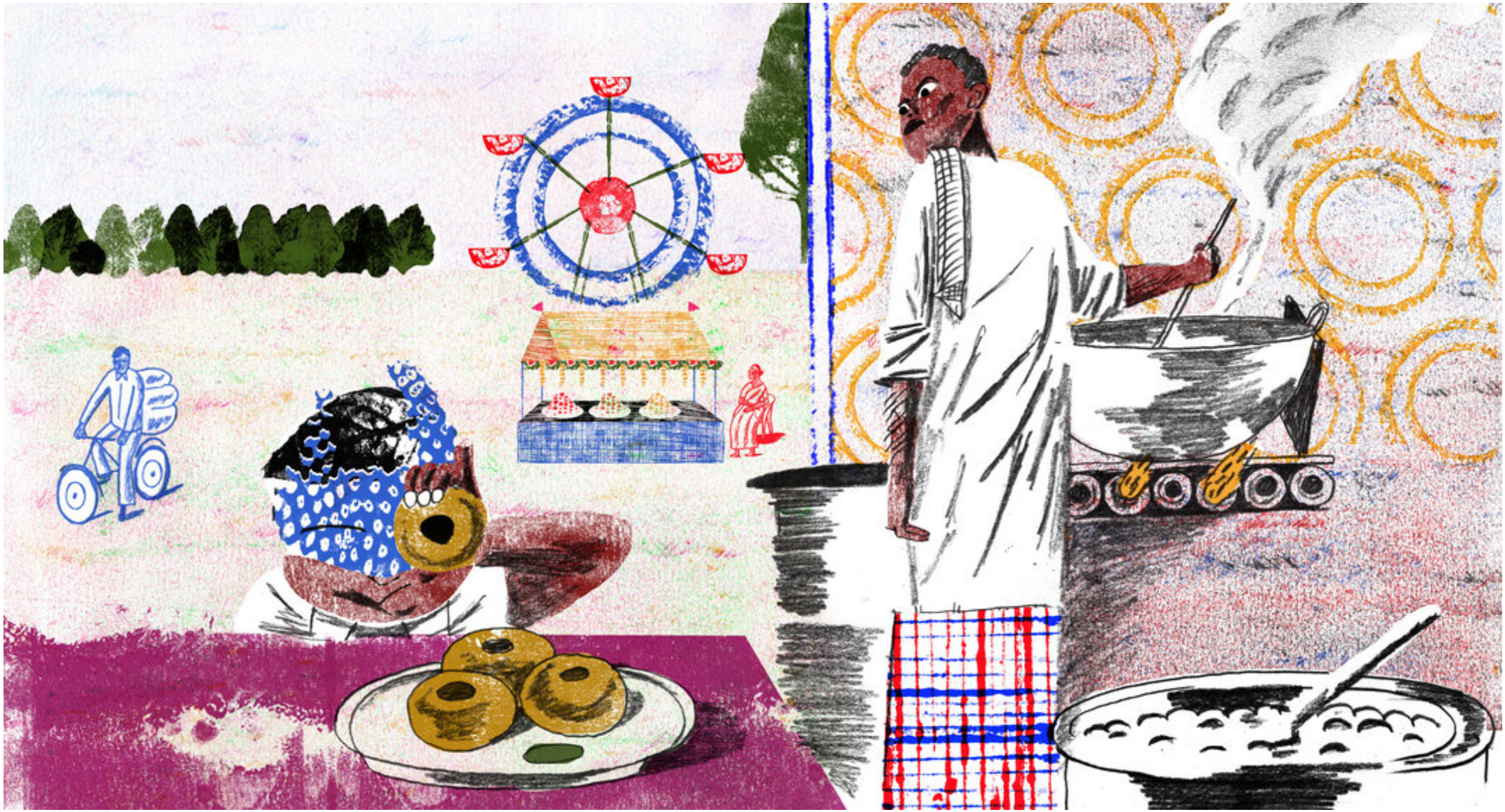
Bread bajji mukkonamaaga irukkum.

பர்ஃபி சதுர வடிவமானது.

Burfi sadhura vadivamaanadhu.

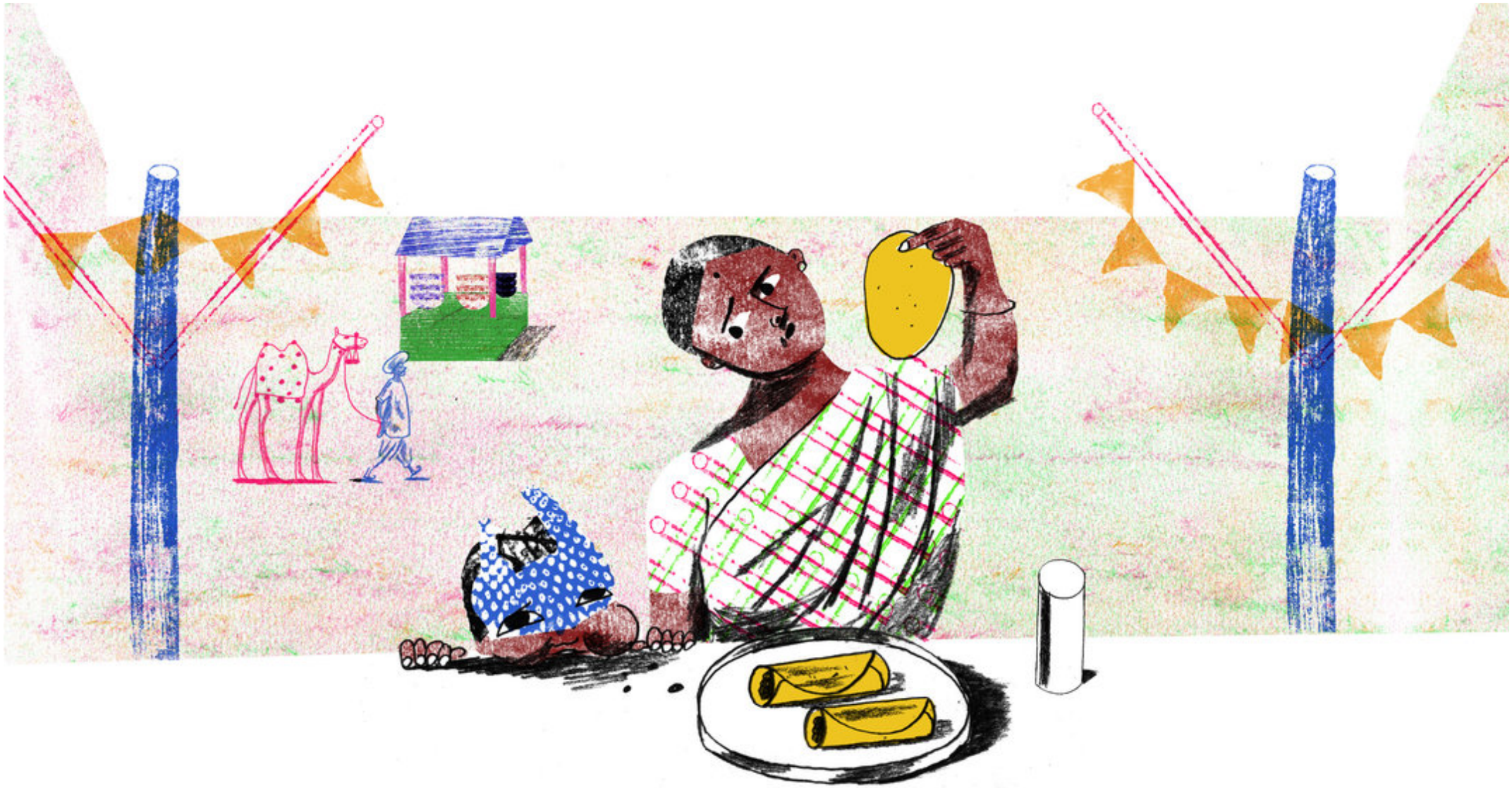
முறுக்கு ஒரு சுருள் வட்டம் போன்றது.

Murukku oru surul vattam pondradhu.



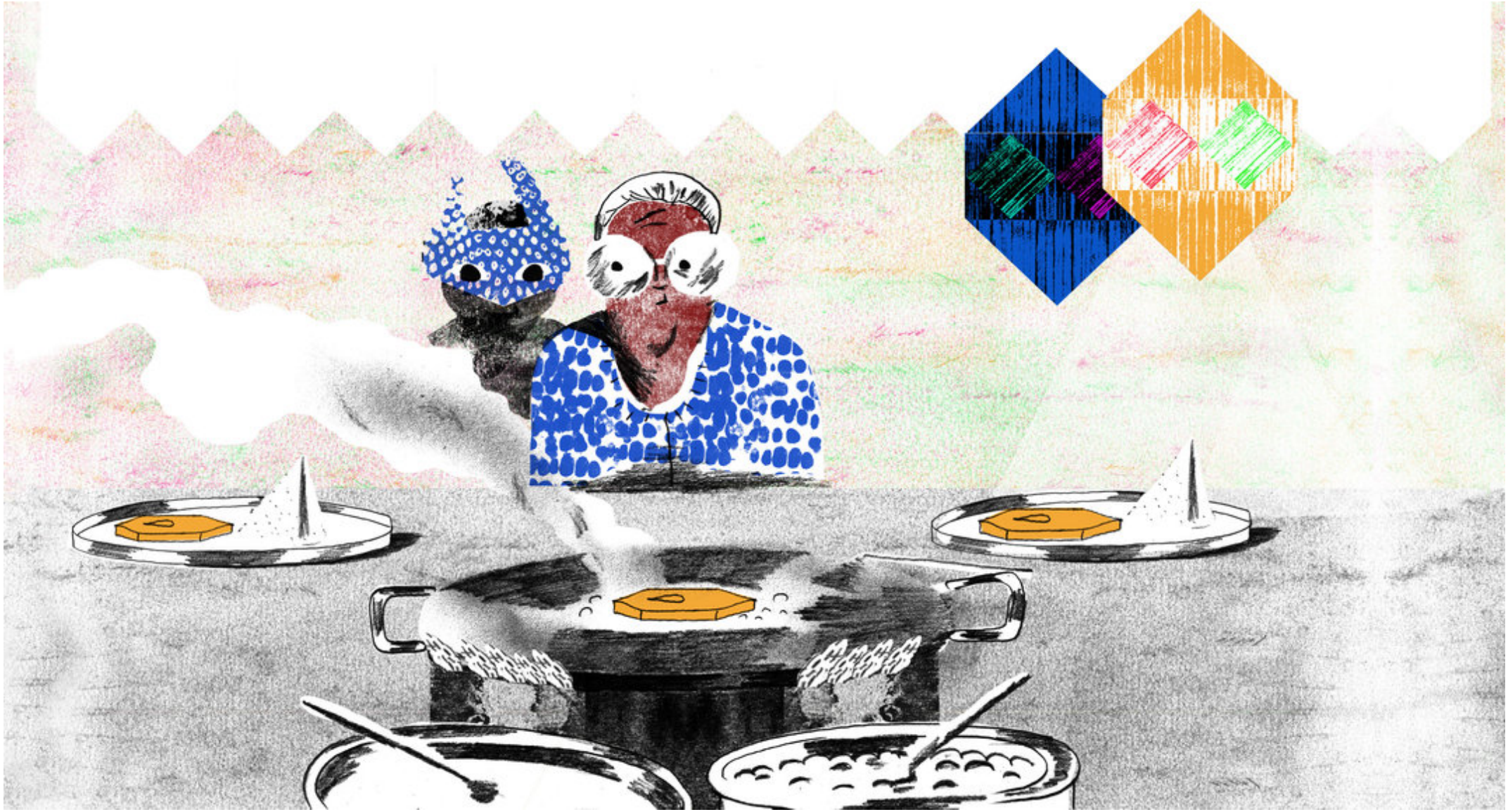
வடை ஒரு வளையம் போல் இருக்கிறது.

Vadai oru valaiyam pol irukkiradhu.



பதிஷப்டா உருளை வடிவமானது.

Patishapta urulai vadivamaanadhu.



வெளவால் மீனை நடுவில் வெட்டினால்
அறுகோணமாக இருக்கும்.

Vavvaal meenai naduvil vettinaal arukonamaaga irukkum.

ஓரத்திலிருந்து மடித்த தோசையின்
வடிவம் ஒரு கூம்பு போல் இருக்கும்.

Ohrathilirundhu madiththa thosaiyin vadivam oru koombu pol irukkum.

அல்வாவுக்கு வடிவம் கிடையாது.
அது நாம் கொடுக்கும் வடிவத்தை எடுத்துக் கொள்ளும்.

Halvavukku vadivam kidaiyaadhu. Adhu naam kodukkum vadivaththai eduthuk kollum.

இவை எல்லாம் ஒன்று சேர்ந்து ஒரு உணவு அரக்கன் ஆகி விட்டன.

Ivai ellaam ondru saerndhu oru unavu arakkan aagi vittana.

இந்த உணவு அரக்கனை
நான் தட்டைச் சுற்றித்
துரத்துகிறேன்.

'கறுக் முறுக்'
என்று கடித்தும் மென்றும்
சுவைத்தும் சப்புக்
கொட்டிக் கொண்டும்
எல்லாவற்றையும்
சாப்பிடுகிறேன்!

Indha unavu arakkanai
naan thattai sutri
thurathugiren.

'Karuk muruk' endru
kaditthum mendrum
suvaiththum sappuk
kottik kondum
ellaavatraiyum
saapidugiren!

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: உணவு அரக்கன் is translated by Rajam Anand . The © for this translation lies with Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Food Monster', by Meenu Thomas . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Unavu Arakkan' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. www.prathambooks.org Guest Editor: Andrew David; Guest Art Director: Somesh Kumar

Images Attributions:

Cover page: A boy with a blue mask in a market pretending to be superman with his mother's saree, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A boy in blue a mask watching a man making round rotis, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A young boy raising his hand to get samosa from an old boy, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A man offering barfi to a boy, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A boy in blue mask doing a handstand in a market, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A man cooking, Boy holding a vada, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A boy in a blue mask watching a woman hold a patishapta, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A boy and an old woman looking at a pomfret, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A boy eating lunch with family, wearing dosa as a hat, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A boy playing with halwa in a plate and an angry mother, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: A boy watching food monster eating shapes, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A boy with a stuffed mouth, by Aindri C © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

உணவு அரக்கன்

(Tamil)

சப்பாத்தி முதல் தோசை வரை மற்றும் முறுக்கு முதல் பர்ஃபி வரை விதவிதமான உணவு வகைகளை இந்தியா முழுவதும் நீங்கள் கண்டும் சுவைத்தும் இருக்கலாம். ஆனால், அவற்றின் வடிவம் குறித்து எப்போதாவது யோசித்தது உண்டா?

இந்த நிலை 1 புத்தகம் வாசிக்க துவங்குவதற்கு ஆர்வமாக இருக்கும் குழந்தைகளுக்கானது.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!